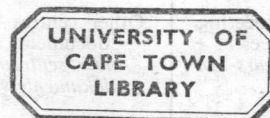
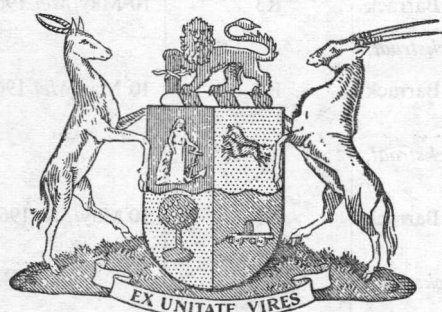


G 68 G
S. 559



Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



Government Gazette

Buitengewone

Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuisblad by die Poskantoor Geregistreer)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE - POSVRY

STATE TENDER BULLETIN No. 104.

STAATSTENDERBULLETIN No. 104.

Vol. 20.]

PRETORIA, 22 APRIL 1961.

[No. 1431.

STATE TENDER BOARD.

NOTICE TO TENDERERS.

Also consult at least the two previous issues in order to obtain full particulars of all current tender invitations.

TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.

Tenders should be on the Departmental Tender Form which must be filled in and completed in all respects.

Separate tenders in respect of each tender number are required to be submitted in sealed envelopes. The tender number, the due date and the name and address of the tenderer must be endorsed on the outside of the envelope.

Except where otherwise indicated, tenders should be addressed to the State Buyer, Private Bag 49, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in the entrance of Locarno House, 323 Schoeman Street, Pretoria.

N.B.—See separate Defence Division of the State Tender Board, Steyns Buildings.

STAATSTENDERRAAD.

KENNISGEWING AAN TENDERAARS.

Raadpleeg ook ten minste die vorige twee uitgawes om volledige besonderhede van alle lopende tenderuitnodigings te bekom.

TENDERS WORD VIR ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.

Tenders moet op die Tendervorm van die Departement ingevul wees en moet volledige besonderhede bevat.

Afsonderlike tenders ten opsigte van elke tendernommer word in verseëelde koeverte verlang. Die tendernommer, vervaldatum en naam en adres van die tenderaar moet op die buitekant van die koevert aangebring word.

Tensy anders vermeld, moet tenders geadresseer word aan die Staatskoper, Privaatsak 49, Pretoria, of geplaas word in die Tenderbus in die ingang van Locarnogebou, Schoemanstraat 323, Pretoria.

L.W.—Sien afsonderlike Verdedigingsafdeling van die Staatstenderraad, Steynsgebou.

	Pages.
State Tender Board Tenders.....	2
Tender Board Tenders: Defence Division.....	2-3
Tender Results.....	3
Railway Tenders.....	4-5

	Bladsye.
Staatstenderraadtenders.....	2
Staatstenderraadtenders Verdedigingsafdeling.....	2-3
Tenderuitslae.....	3
Spoorwegtenders.....	4-5

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT.**BUILDING, ELECTRICAL, ENGINEERING AND RENOVATION SERVICES.**

The necessary tender documents are obtainable at Room No. 647, Department of Community Development, Fountain Lane, Pretoria, and from the Department's Regional Representative(s) as scheduled.

Tender documents will be issued on payment of the amount as indicated against each item in the schedule, which will be refunded on receipt of a bona fide tender. If a tender is not submitted and the documents are returned to the issuing office on or before the closing date of the tenders, the deposit will also be refunded.

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU.**BOU, ELEKTRIESE, INGENIEURS- EN OPKNAPPINGS-DIENSTE.**

Die nodige tenderdokumente is verkrygbaar te Kamer No. 647, Departement van Gemeenskapsbou, Fonteinlaan, Pretoria, en van die Departement se Streekvertegenwoordiger(s) soos aangegee.

Tenderdokumente sal teen betaling van 'n deposito soos teenoor elke item in die bylae aangetoon, uitgereik word, wat na ontvangs van 'n bona fide-tender terugbetaal sal word. Indien geen tender ingedien word nie en die dokumente voor of op die sluitingsdatum vir tenders aan die kantoor van uitreiking terugbesorg word, sal die deposito ook terugbetaal word.

Tender No.	Building, electrical, engineering and renovation services. <i>Bou-, elektriese-, ingenieurs- en opknappingsdienste.</i>	Other centres at which tender documents are available. <i>Ander sentrums waar tenderdokumente verkrygbaar is.</i>	Deposit amount required for tender documents. <i>Depositobedrag vir tenderdokumente vereis.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
------------	--	--	--	------------------------------------

ELECTRICAL INSTALLATION.—ELEKTRIESE INSTALLASIE.

G.C. 66.....	Electrical installation in Shopping centre, Bosmansdam, Cape <i>Elektriese installasie in besigheidsgebou Bosmansdam, Kaap</i>	New Labour Building, Barrack Street, Cape Town <i>Nuwe Arbeidsgebou, Barrackstraat, Kaapstad</i>	R3	10 May/Mei 1966.
G.C. 67.....	Electrical installation in Steenberg Coloured Primary School No. 7, Cape Town <i>Elektriese installasie in Steenberg Kleurling Laerskool No. 7, Kaapstad</i>	New Labour Building, Barrack Street, Cape Town <i>Nuwe Arbeidsgebou, Barrackstraat, Kaapstad</i>	R3	10 May/Mei 1966.
G.C. 68.....	Electrical installation in Windermere Coloured Primary School No. 5, Cape Town <i>Elektriese installasie in Windermere Kleurling Laerskool No. 5, Kaapstad</i>	New Labour Building, Barrack Street, Cape Town <i>Nuwe Arbeidsgebou Barrackstraat, Kaapstad</i>	R3	10 May/Mei 1966.
G.C. 69.....	Electrical installation in Florida Coloured Primary School No. 6, Cape Town <i>Elektriese installasie in Florida Kleurling Laerskool No. 6, Kaapstad</i>	New Labour Building, Barrack Street, Cape Town <i>Nuwe Arbeidsgebou, Barrackstraat, Kaapstad</i>	R3	10 May/Mei 1966.

DEFENCE DIVISION.**SUPPLIES AND SERVICES.**

Tenders should be addressed to the State Buyer (Defence Division), Private Bag 316, Pretoria, or be deposited in the Tender Box in Steyns Arcade of Steyns Buildings, 270 Schoeman Street, Pretoria.

Tender documents are obtainable from the State Buyer, Defence Division, Room No. 900, Eighth Floor, Steyns Buildings, 270 Schoeman Street (Private Bag 316) (Phone 3-3091, Extension 31), Pretoria.

Office hours, Mondays to Fridays: 8 a.m. to 12.45 p.m.; 1.30 p.m. to 4.30 p.m.

VERDEDIGINGS-AFDELING.**LEWERANSIES EN DIENSTE.**

Tenders moet geadresseer word aan die Staatskoper (Verdedigingsafdeling), Privaatsak 316, Pretoria, of in die Tenderbus in Steynsdeurloop van Steynsgebou, Schoemanstraat 270, Pretoria, geplaas word.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Staatskoper, Verdedigingsafdeling, Kamer no. 900, Agste Verdieping, Steynsgebou, Schoemanstraat 270 (Privaatsak 316) (Telefoon 3-3091, bylyn 31), Pretoria.

Kantoorure, Maandae tot Vrydae: 8 vm. tot 12.45 nm.; 1.30 nm. tot 4.30 nm.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
TEN. 3937/U.....	Switch boards—Battery charging: Lyttelton..... <i>Skakelborde—Batterylaaierwerk: Lyttelton</i>	26 May/Mei 1966.
TEN. 3942/S.....	Drawing instruments: Pretoria..... <i>Tekeninstrumente, Pretoria</i>	25 May/Mei 1966.
TEN. 3944/S.....	Portable greasing unit: Pretoria..... <i>Vervoerbare ghrieseenheid: Pretoria</i>	25 May/Mei 1966.
TEN. 3945/S.....	Universal drilling jig: Cape Town..... <i>Universele boorsetmaat: Kaapstad</i>	24 May/Mei 1966.
TEN. 3946/S.....	Electric carbon dioxide transfer unit: Pretoria..... <i>Elektriese koolsuurgasoorplasingeenheid: Pretoria</i>	24 May/Mei 1966.
TEN. 3954/T.....	Insulated food containers: Pretoria..... <i>Geïsoleerde voedselhouders: Pretoria</i>	23 May/Mei 1966.
TEN. 3963/U.....	Electric cable: Cape Town..... <i>Elektriese kabel: Kaapstad</i>	9 June/Junie 1966.
TEN. 3964/T.....	Bootmaking material: Witbank.....	16 May/Mei 1966.

Tender No.	Supplies. <i>Leweransies.</i>	Due 11 a.m. <i>Sluit 11 vm.</i>
TEN. 3965/T.....	Baskets: Pretoria..... Mandjies: Pretoria	16 May/Mei 1966.
TEN. 3966/T.....	Steel: Pretoria..... Staal: Pretoria	16 May/Mei 1966.
TEN. 3967/T.....	Oil, lubricating: Cape Town..... Smeerolie: Kaapstad	16 May/Mei 1966.
TEN. 3969/T.....	Leather gloves: Pretoria..... Leerhandskoene: Pretoria	16 May/Mei 1966.

STATE TENDER BOARD.—STAATSTENDERRAAD.

DEFENCE DIVISION.—VERDEDIGINGSAFDELING.

SUPPLIES.—LEWERANSIES.

The following tender results are published for general information/Die volgende tenderuitslae word vir algemene inligting gepubliseer.

Tender No.	Item No.	Successful tenderer. <i>Sukksesvolle tenderaar.</i>	Price. <i>Prys.</i>	Brand. <i>Handelsmerk.</i>	*Basis of delivery. <i>*Basis van aflewering.</i>	Preference claimed. <i>Voorkeur geëis.</i>
TEN. 3128/U..	—	Air Systems (Pty.), Ltd.....	R1,265 lot.....	'A' systems.	(a) Cape Town.....	—
TEN. 3157/S...	1	G. L. Kustner (Pty.), Ltd.....	R2,346.....	Deckel.....	(b) Hamburg.....	—
TEN. 3169/T..	1	Thos Firth & John Brown.....	R430.....	M.C.T.....	(b) Liverpool.....	—
	6	Thos Firth & John Brown.....	R208.10.....	M.C.T.....	(b) Liverpool.....	—
	2	Bohler Steel Africa.....	R270.40.....	Amalits.....	(b) Bremen or Trieste.....	—
	4	Bohler Steel Africa.....	R31.20.....	Amalits.....	(b) Bremen or Trieste.....	—
	5	Bohler Steel Africa.....	R4.60.....	Amalits.....	(b) Bremen or Trieste.....	—
	7	Bohler Steel Africa.....	R1.15.....	Amalits.....	(b) Bremen or Trieste.....	—
	3	Standerson Newbolt.....	R102.30.....	KE 839.....	(a) Pretoria.....	—
TEN. 3234/T..	1	Protea Surgical and Dental Services (Pty.), Ltd.	R101.50 lot.....	Hemco No. 87	(e) Pretoria.....	—
TEN. 3252/S...	—	This service has been cancelled/ <i>Hierdie diens is gekanselleer</i>				
TEN. 3257/U..	—	Electrical Indust. (Cape) (Pty.), Ltd.	R605 lot.....	—	(e)	—
TEN. 3297/S...	1	Forest Eng. (Pty.), Ltd.....	R1,288 lot.....	Morgan.....	(b) U.K. Port.....	—
	2	Philips Indents and Dist.....	R27.90 lot.....	—	(a) Luipaardsvlei.....	—
TEN. 3310/S...	1	African Oxygen, Ltd.....	R180 lot.....	—	(a) Simonstown.....	—
	2	English Electric Co. of S.A., Ltd.	R310 lot.....	—	(a) Benoni.....	—
	3	English Electric Co. of S.A., Ltd.	R59 lot.....	—	(a) Benoni.....	—
TEN. 3333/U..	—	Engineering Requisites (Pty.), Ltd.	R179.40 lot.....	CALSO.....	(e)	—
TEN. 3351/T..	1	S.A. Badge and Embroidery Works	R1,599.83 lot.....	—	(a) Cape Town.....	—
TEN. 3359/S...	26	Rutherford (Pty.), Ltd.....	R205 each.....	Delta.....	(a) Cape Town.....	—
	28	Consolidated Equipment (Mnf) Co.	R568.30 each.....	Clipper.....	(a) Elandsfontein.....	—
TEN. 3375/T..	1	A. Fairweather & Sons (Pty.), Ltd.	R200 lot.....	Union.....	(a) Kroonstad.....	—
TEN. 3399/S...	1	E. L. Bateman, Ltd.....	R1,050 lot.....	Bateman.....	(a) Johannesburg.....	—
TEN. 3455/T..	1	Malcomess, Ltd.....	R530 lot.....	Ransomes.....	(a) Elandsfontein.....	—
TEN. 3456/T..	1	ULAC Dist.....	R157.50 lot.....	ULAC.....	(e) Pretoria.....	—
	2	ULAC Dist.....	R157.50 lot.....	ULAC.....	(e) Pretoria.....	—
TEN. 3462/T..	1	Elite Clothing Mnfrs.....	R230 lot.....	Superior.....	(a) Culemborg.....	—
TEN. 3465/T..	1	H. Incledon & Co. S.A., Ltd....	R180 lot.....	Elgin.....	(a) Pretoria.....	—
TEN. 3474/T..	1	Plascon Paint and Chem. Ind....	R247.35 lot.....	Plascon.....	(e) Pretoria.....	—
TEN. 3497/T..	1	Reef Steel Co. (Pty.), Ltd.....	R465 lot.....	—	(a) Kroonstad.....	—
TEN. 3514/T..	1	George Morris & Sons.....	R328.90 lot.....	Colmor.....	(e) Pretoria.....	—
	2	George Morris & Sons.....	R453.20 lot.....	Colmor.....	(e) Pretoria.....	—
S.A.P. 250....	1	Harry Tucker (Pty.), Ltd.....	R210 each.....	Leland.....	(a) Benoni.....	—
	2	Tvl. Spice Works and Butchers Req. (Pty.), Ltd.	R360 each.....	—	(a) Kazerne.....	—

*Basis of delivery/Basis van aflewering—

(a) f.o.r./v.o.s. (b) f.o.b./v.a.b. (c) f.o.r. in Bond/v.o.s. in entropot. (d) c.i.f./k.a.v. (e) Delivered/Afgelewer.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.**TENDERS ARE INVITED FOR THE UNDERMENTIONED SUPPLIES, SERVICES AND DISPOSALS.**

All tenders should be submitted on the appropriate departmental tender forms and should, except where otherwise indicated, be addressed to the Chairman, Railway Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, or be deposited in the Tender Box, Room No. 506, Park Chamber Building, 97 Rissik Street, Johannesburg, not later than 9.00 a.m. on the closing dates of the respective tenders.

STORES DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the Chief Stores Superintendent, Room No. 604, S.A. Airways Centre (off Rissik Street Bridge), Johannesburg, or from any Stores Superintendent at the various stores depots.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.**TENDERS WORD VIR DIE ONDERGENOEMDE LEWERANSIES, DIENSTE EN VERKOPE GEVRA.**

Alle tenders moet ingedien word op die toepaslike departementale tendervorms en tensy anders vermeld, moet dit gerig word aan die Voorsitter, Spoorwegtenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, of nie later nie as 9.00 vm. op die sluitingsdatums van die onderskeie tenders in die Tenderbus, Kamer No. 506, Parkgebou, Rissikstraat 97, Johannesburg, geplaas word.

MAGASYNDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer no. 604, S.A. Lugdienssentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent by die verskillende magasyndepots.

Tender No.	Nature of Supplies, Services or Disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
H. 6718.....	Spring steel: Various centres..... <i>Veerstaal: Verskeie sentrums</i>	20 May/Mei 1966.
H. 6686.....	Flue tubes, boiler tubes, steel pipes and super heater elements: Various centres..... <i>Vlam-, stoomketel- en staalpype, en oorverhitterelemente: Verskeie sentrums</i>	20 May/Mei 1966.
K. 6712.....	Train lighting generator regulators: Various centres..... <i>Reëlars vir treinverligtingsgenerators: Verskeie sentrums</i>	3 June/Junie 1966.
K. 6602.....	Batteries: Various centres..... <i>Batterye: Verskeie sentrums</i>	3 June/Junie 1966.
K. 6658.....	Electric cable: Umbilo..... <i>Elektriese kabel: Umbilo</i>	3 June/Junie 1966.
G. 3664.....	Purchase from the Administration of scrap piping: Salt River..... <i>Aankoop van afgedankte pyp van die Administrasie: Soutrivier</i>	3 June/Junie 1966.

5274—22 5275—22

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.**TENDER B. 6669.**

Tenders are invited for the supply of the following:—

500 Bogie Hopper Coal Wagons, Type A-12.

Tender documents may be inspected at the Office of the Chief Stores Superintendent, Room No. 805, South African Airways Centre (Off Rissik Street Bridge), Johannesburg, and may be obtained there, against a deposit of R30 per set of the tender documents.

The relevant drawings may be purchased for the sum of R50 per set which amount is not refundable.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on Friday, 22nd July, 1966.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

J. P. HUGO,

Johannesburg.

General Manager.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.**TENDER B. 6669.**

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:

500 Draaistelsteenkoollossertrokke, tipe A-12.

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantoor van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer no. 805, Suid-Afrikaanse Lugdienssentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, waar dit teen 'n deposito van R30 per stel verkry kan word.

Die betrokke tekenings kan gekoop word teen R50 per stel, wat nie terugbetaalbaar is nie.

Die tenders moet die Voorsitter van die Tenderraad bereik nie later nie as 9 vm. op Vrydag, 22 Julie 1966.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

J. P. HUGO,

Johannesburg.

Hoofbestuurder.

5276—22

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

Applications are invited from firms with sufficient knowledge, experience and plant to undertake railway trackwork comprising plate-laying, ballasting and allied work who are desirous of having their names placed on this Administration's list of approved tenderers for trackwork.

Application forms are obtainable at the office of the Chief Civil Engineer, Room No. 284, Tippet Building, Johannesburg, and must be returned to that office on or before 27th May, 1966.

J. A. KRUGER,

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

Aansoeke word ingewag van firmas wat oor die nodige kennis, onder-vinding en masjinerie beskik om spoorbaanwerk te doen, soos die lê van spoorstawe, ballaswerk en verwante werke, en wat op die Administrasie se lys van goedgekeurde tenderaars vir spoorbaanwerk geplaas wil word.

Aansoekvorms kan verkry word van die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer no. 284, Tippetgebou, Johannesburg, en moet teruggestuur word voor of op 27 Mei 1966.

J. A. KRUGER,

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

TENDER B. 6697.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1,000 Short Cattle Wagons, Type IZ-20.

Tender documents may be inspected at the Office of the Chief Stores Superintendent, Room No. 805, South African Airways Centre (Off Rissik Street Bridge), Johannesburg, and may be obtained there, against a deposit of R30 per set of the tender documents.

The relevant drawings may be purchased for the sum of R50 per set which amount is not refundable.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on Friday, 22nd July, 1966.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

J. P. HUGO,

Johannesburg.

General Manager.

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

TENDER B. 6697.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:

1,000 Kortveetrokke, tipe IZ-20.

Die tenderdokumente lê ter insae in die kantoor van die Hoofmagasynsuperintendent, Kamer no. 805, Suid-Afrikaanse Lugdiensentrum (langs Rissikstraatbrug), Johannesburg, waar dit teen 'n deposito van R30 per stel verkry kan word.

Die betrokke tekenings kan gekoop word teen R50 per stel, wat nie terugbetaalbaar is nie.

Die tenders moet die Voorsitter van die Tenderraad bereik nie later nie as 9 v.m. op Vrydag, 22 Julie 1966.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

J. P. HUGO.

Johannesburg.

Hoofbestuurder.

5278—22

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the Office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippet Buildings, Johannesburg, and that of the Resident Engineer, Northern Natal Improvements, Vryheid.

On payment of a deposit of R6 tender documents may be obtained from the Office of the Resident Engineer, Northern Natal Improvements, Vryheid.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer no. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Residentingenieur, Verbeterings, Noord-Natal, Vryheid.

Teen 'n deposito van R6 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur, Verbeterings, Noord-Natal, Vryheid.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
C.C.E. 600.....	Construct rail and road culverts at Hlobane Station..... Bou van spoor- en padderkeure by Hlobanestatie	13 May/Mei 1966.

5271—22

CIVIL ENGINEERING.

Tender documents may be inspected at the Office of the Chief Civil Engineer, Room No. 282, Tippet Buildings, Johannesburg, and that of the Resident Engineer, Reef Construction, Johannesburg.

On payment of a deposit of R6 tender documents may be obtained from the Office of the Resident Engineer, Reef Construction, Johannesburg.

SIVIELE INGENIEURSWESE.

Tenderdokumente lê ter insae op die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer no. 282, Tippetgebou, Johannesburg, en dié van die Residentingenieur (Randse Aanleg), Johannesburg.

Teen 'n deposito van R6 kan die tenderdokumente verkry word van die kantoor van die Residentingenieur (Randse Aanleg), Johannesburg.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
591.....	The erection of drug store building at Johannesburg, Transvaal..... Die bou van 'n medisyne-magasyngebou in Johannesburg, Transvaal	20 May/Mei 1966.

5273—22

CATERING DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the District Manager, P.O. Box 17, Cape Town, and the Catering Manager, P.O. Box 6140, Johannesburg.

VERVERSINGSDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Distriksbestuurder, Posbus 17, Kaapstad, en die Verversingsbestuurder, Posbus 6140, Johannesburg.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
V.D. 215.....	Bookstall concession: Pinelands Station..... Boekwinkelkonsessie: Pinelandsstasie	6 May/Mei 1966.

5272—22

PUBLICITY AND TRAVEL DEPARTMENT.

Tender documents are obtainable from the Manager, Publicity and Travel Department, Room No. 120, Paul Kruger Building, Wolmarans Street, Johannesburg.

PUBLISITEITS- EN REISDEPARTEMENT.

Tenderdokumente is verkrygbaar van die Bestuurder, Publisiteits- en Reisdepartement, Kamer no. 120, Paul Krugergebou, Wolmaransstraat, Johannesburg.

Tender No.	Nature of supplies, services or disposals. <i>Aard van leweransies, dienste of verkope.</i>	Due 9 a.m. <i>Sluit 9 vm.</i>
R.P. 9/4.....	Building of three model boats..... Bou van drie bootmodelle	13 May/Mei 1966.

YOUR SAVINGS EARN

4%

INTEREST PER ANNUM

IN THE

POST OFFICE SAVINGS BANK

**DEPOSITS AND WITHDRAWALS CAN BE MADE
AT ANY ONE OF 1,660 POST OFFICES IN THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND SOUTH
WEST AFRICA, IRRESPECTIVE OF WHERE YOUR
ACCOUNT WAS ORIGINALLY OPENED.**

Save Time and Money, Use Franking Machines

U SPAARGELD VERDIEN

4%

RENTE PER JAAR IN DIE POSSPAARBANK

DEPOSITOS EN OPVRAGINGS KAN GEDOEN
WORD BY ENIGEEN VAN 1,660 POSKANTORE
IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN
SUIDWES-AFRIKA, AFGESIEN VAN WAAR U
REKENING OORSPRONKLIK GEOPEN IS.

Spaar Tyd en Geld, Gebruik Frankeermasjiene

Use the . . .

Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at 4% per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn interest at $4\frac{1}{2}\%$ per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates.

OPEN AN ACCOUNT TODAY!

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding en ongeëwenaarde fasiliteite in verband met inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings is 4% per jaar

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente $4\frac{1}{2}\%$ per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

OPEN VANDAG 'N REKENING!